

УДК 316.72(510)

Е. Е. Никитюк

Популярная и массовая культура в Китае

Анализируется сущность понятия «популярная культура» («通俗文化»), сопоставляется его содержание с термином «массовая культура» («大众文化»). Отмечается тесная взаимосвязь двух типов культуры, раскрываются особенности их взаимодействия с фольклором, элитарной культурой. На примере шести подходов к определению английского термина «popular culture» отмечается общность позиций китайских и западных авторов. Прослеживается специфика развития китайской популярной культуры, отмечается преемственность древней традиции, сохранившейся в жанре «уся» («武侠») и воплощенной в новых формах современной массовой китайской и мировой культуры.

В XX ст. благодаря достижениям экономического и технического прогресса, процессам глобализации сформировался новый тип культуры, а культурная продукция получила возможности быстрого тиражирования и распространения. В настоящее время для обозначения данного типа культуры часто используются синонимичные термины «массовая культура» и «популярная культура». Понятия «массовая литература», «поп-музыка», «массовый слушатель», «массовый зритель» содержат важнейшие характеристики современной культуры, такие как «популярность» и «массовость».

В западноевропейских странах развитие популярной и массовой культуры ассоциировалось прежде всего с распространением американской культуры. На формирование современной культуры Китая значительное влияние оказала популярная культура Тайваня и Гонконга, которые долгое время считались «культурной пустыней» [9, с. 124]. По мнению китайского писателя и кинорежиссера Ван Шо, «культура Тайваня и Гонконга служила связующим звеном и везде имела успех, в ее топке все плавилось в единую массу: и традиционно-китайское, и восточно-азиатское, и западный секонд-хенд» [8, с. 42]. «Популярная» культура Тайваня и Гонконга («通俗文化», «流行文化») получила широкое распространение и значительно повлияла на развитие китайской массовой литературы, кинематографа, музыкальной индустрии. Несмотря на тесную взаимосвязь понятий «популярный» и «массовый», китайские и западные исследователи массовую культуру и популярную культуру выделяют как самостоятельные термины.

Цели статьи – выявить основные тенденции в определении термина «популярная культура», рассмотреть его сходство и различие с понятием «массовая культура»; раскрыть семантику термина «popular culture» у западных и китайских авторов.

Большинство современных западных авторов в культурологических исследованиях указывают на четыре основных вида культуры: элитарную (Elite), популярную (Popular), массовую (Mass) и фольклор (Folk). Они отмечают, что ни один из указанных видов культуры не является обособленным и каждый из них испытывает влияние остальных [6, с. 15].

Джон Стори в книге «Культурная теория и популярная культура» [7] систематизировал подходы к определению популярной культуры, подразделяя их на 6 категорий. В рамках первого подхода популярная культура может трактоваться как широко любимая и массово передаваемая. Количественная характеристика, заложенная в определении популярной культуры, соответствует семантике термина «popular».

Второй подход к определению популярной культуры исходит из качественного показателя, эталоном которого выступает высокая элитарная культура. Произведения популярной культуры не могут соответствовать ее стандартам, вследствие чего она рассматривается по остаточному принципу («residual category») как культура более низкого порядка («inferior culture»).

Третий подход подразумевает определение популярной культуры как массовой на том основании, что эта культура является «безнадёжно коммерческой», она производится в массовых масштабах и предназначена для пассивного и бездумного массового потребления. Сама по себе культура является шаблонной, связанной с манипуляциями со стороны левых либо правых политиков. Отметим, что такое определение популярной культуры следует категорическим и пессимистичным характеристикам масскульты, которые были даны американским писателем и критиком Дуайтом Макдональдом [1].

Четвертое толкование популярной культуры, согласно Дж. Стори, восходит к ее истокам и определяет как «народную», вследствие которого популярная народная культура отождествляется с фольклором, иными словами, определяется как «аутентичная» и как «культура народа и для народа» [7, с. 9].

Пятый подход основывается на марксистских и неомарксистских теориях (например, Антонио Грамши), в частности на теории гегемонии, доминирующих и подчиненных группах и общественных классах, которые оказали влияние на исследования в области культуры. Сквозь призму данной теории поп-культура рассматривается как поле идеологической борьбы между доминирующими и подчиненными слоями общества, соответственно, типами культуры. В этой связи термин «популярная культура» становится политическим концептом.

Шестой подход продиктован дискуссиями по вопросу взаимоотношений популярной культуры и постмодернизма, ключевым пунктом которого является тезис, что культура постмодернизма больше не видит

различий между высокой и поп-культурой, что для одних явилось поводом для радости вследствие конца элитизма, а для других – отчаяния из-за окончательной победы коммерции над культурой [Там же, с. 13]. Примером данного подхода могут служить сотрудничество знаменитого представителя постмодерна У. Эко со СМИ и его оценка интеллектуалов середины – конца XX в. по принципу вовлеченности во взаимодействие с массовой культурой как «апокалиптических» и «интегрированных, вовлеченных» [3, с. 43; 5, с. 18].

Рассмотрим, в какой взаимосвязи находятся термины «通俗文化» и «大众文化», в какой степени их трактовки китайскими исследователями коррелируют с упомянутыми выше шестью подходами к определению популярной культуры у западных авторов.

В китайских источниках понятие «популярная культура» отражает ряд терминов, среди которых «通俗文化» / «俗文化» (культура, получившая широкое распространение), «大众文化» (массовая культура, популярная культура), «流行文化» (современная, массовая, популярная культура, поп-культура). На наш взгляд, англоязычному термину «popular culture» наиболее соответствует китайский «通俗文化», который в данном контексте наряду с «俗文化» будет использоваться в значении «популярная культура».

Проанализируем семантику китайского термина «популярная культура» («通俗文化»). Основываясь на значении составляющих элементов, его можно определить как распространенную, доступную для восприятия культуру, отвечающую запросам и потребностям простых людей. Во «Введении в теорию массовой культуры» анализируются взаимоотношения между «массовой» и «популярной» культурами. Лю Цзысюн и Янь Юйган массовую культуру называют типом современной культуры, «который тысячами незримых нитей связан с древней популярной культурой, и в то же время имеет с ней очевидные различия» [13, с. 28]. Чтобы избежать смешения синонимичных понятий, авторы предложили следующие толкования терминов «俗文学», «通俗文学», «流行文学», обозначающих популярную литературу. Они отметили, что понятие «俗文学» является более общим по отношению к остальным двум, под термином «流行文学» подразумевается современная популярная литература, а термином «通俗文学» обозначается древняя популярная литература [Там же, с. 130]. Этот же принцип можно использовать и для разграничения синонимичных терминов, обозначающих популярную культуру (俗文化 / 通俗文化 / 流行文化).

Коммерческий характер популярной литературы подчеркивает Ван Шо в эссе «Что я думаю о Цзинь Юне» из сборника «Невежда бесстрашен». Он отмечает, что «популярный роман («通俗小说») становится основным средством пропитания писателей-романистов, сравнимым с рисом и маньтоу, которые едят в каждый прием пищи»

[8, с. 78]. Данная позиция, с одной стороны, коррелирует с определением популярной культуры как массовой и совпадает с третьим подходом к ее определению, данным Дж. Стори. С другой стороны, объектом критики Ван Шо является творчество современного гонконгского писателя Цзинь Юна, автора романов в жанре «уся» («武俠»). Этот жанр, известный с танской эпохи (618–907), Фань Боцюнь в книге «История современной популярной литературы Китая» определил как «приключенческий жанр китайского фэнтези с демонстрацией восточных единоборств» [4, с. 426]. Будучи изначально специфически китайским литературным явлением, жанр «уся» в XX ст. получил широкую популярность во всем мире, нашел воплощение в киноискусстве [2, с. 609], компьютерных играх и стал одним из самых популярных явлений мирового масскульта. Творчество Цзинь Юна, создававшего романы в жанре «уся», может служить примером стирания границ между популярной и элитарной культурой. Поначалу рассматривавшийся в материковом Китае как коммерческий гонконгский автор, по мере роста зрительской и читательской популярности и «бума Цзинь Юна» («金庸热»), он стал восприниматься критиками все более благосклонно, и наконец перешел в разряд «классики» («经典») жанра «уся» [10, с. 86], вследствие чего иронически был назван Ван Шо «одним из четырех столпов поп-культуры» («四大俗») [8, с. 78]. Данный пример в определенной степени коррелирует, на наш взгляд, с шестым подходом к пониманию сущности понятия «popular culture» у Дж. Стори.

В период, предшествовавший развитию китайской массовой культуры, активно развивались жанры, тесно связанные с популярной культурой и не принадлежащие официальной поэзии, прозе, жанрам «цы» («辞») и «фу» («赋»).

История популярной литературы прослеживается начиная с доцинской эпохи (先秦). Она представлена разнообразными жанрами: народными песнями «歌谣», вошедшими в древний литературный памятник «Шицзин» («诗经») XI–VI вв. до н. э.; повестями о необыкновенном («汉代志怪小说») периода династии Хань (206 г. до н. э. – 220 г. н. э.), представляющими собой краткие рассказы («奇怪的短小故事») о странных и поразительных явлениях; легендами об удивительном («唐代传奇») периода династии Тан (618–907), которые создавались для горожан в стиле рассказов о прошлом и настоящем, исполнялись на ярмарках, в трактирах и чайных песнями, а впоследствии записывались и оформлялись; китайской драмой («宋元戏曲») эпох династий Сун (960–1279) и Юань (1280–1367), представления которой проходили в столичных притонах и театральных балаганах, играя роль фастфуда для простого народа, приготовленного профессиональными рассказчиками. В периоды Мин (1368–1644) и Цин (1644–1911) официальные жанры придворной прозы и поэзии приходят в упадок, вслед-

стве чего роман как жанр популярной литературы получает широкое распространение. В романах использовался доступный, обиходный язык для изложения подлинных и вымышленных сюжетов [13, с. 29, 44].

Китайские исследователи отмечают тесную взаимосвязь народной и популярной культуры. Янь Юйган подчеркивает, что популярная культура («通俗文化»), являясь культурой средних и низших слоев населения, тесно связана с народной («民间文化») и фольклором («民俗文化»), поэтому эти виды могут быть объединены общим термином «народная культура». Этой концепции придерживается Цзинь Миньцин, автор книги «Глобализация и массовая культура Китая», использующий единый термин «民间通俗文化», объединяющий понятия «народная культура» и «популярная культура». По его мнению, в основе современной китайской массовой культуры лежат традиционная культура и фольклор, а духовную основу массовой культуры составляют присущие народной культуре массовость, доступность, яркость и живость. Цзинь Миньцин подчеркивает преемственность персонажей, форм, стилей, жанров традиционной народной популярной культуры («民间通俗文化») и массовой китайской культуры XX в. («大众文化»), отмечая, что «развитие массовой культуры невозможно отделить от народной и популярной культуры («民间通俗文化»), которые исторически являются ее источниками» [11, с. 203]. Таким образом, трактовка китайской популярной культуры как народной коррелирует с четвертым подходом к пониманию «popular culture» у западных исследователей.

С точки зрения элитарности китайская популярная культура «俗文化», которая является культурой социальных низов, противопоставляется высокой культуре – «雅文化», культуре высших слоев общества, представителей которых метафорически называют «阳春白雪» «белый снег солнечной весной» [13, с. 26]. Китайские авторы отмечают, что древняя культура дала начало двум направлениям – высокой культуре «雅文化» («high culture») и народной популярной культуре «俗文化» («vulgar culture») [Там же, с. 29]. Чжэн Чжэньдо, анализируя историю китайской литературы, пришел к выводу, что в прошлом такие жанры популярной литературы («俗文学»), как роман («小说»), драма («戏曲»), поэтико-прозаический жанр «бяньвэнь» («变文»), песенный сказ («弹词»), считались низкими, не достойными внимания и не относились к высокой культуре [12, с. 2]. Данная оценка популярной культуры у китайских исследователей совпадает со вторым подходом к определению природы и сущности «popular culture», указанным Дж. Стори.

Следует отметить, что в китайской литературе имеет место культурный феномен, который связан с оппозицией высокой культуры, представленной официальной придворной литературой («正统文化»), и народной культуры («民间文化»), использующей «низкие» жанры, к которым относился и роман. Придворная литература создавалась чи-

новниками и высшей интеллигенцией. Правящий класс через систему государственных экзаменов «кэцзюй» («科舉») придал канонической придворной литературе господствующее положение и ведущую роль, принизив значение других литературных форм. В системе «кэцзюй» человек, который в совершенстве владел умением сочинять стихи и писать трактаты, мог быть принят в высшее общество, в ряды представителей правящего класса, а драма, повесть, роман считались легкими жанрами и литературой плохого качества и пошлого вкуса, предназначенными для низших презираемых слоев. В связи с этим в Древнем Китае авторы не решались подписывать свои произведения, относящиеся к жанру популярной литературы. Примером могут служить такие романы, как «Троецарствие», «Сон в красном тереме», «Цветы сливы в золотой вазе», авторство редакций которых точно установить невозможно [13, с. 29].

Развитие деревенской культуры и фольклора, с одной стороны, и жанра романа, китайской драмы в рамках городской культуры, с другой стороны, обусловило, начиная с древнейших времен, формирование популярной китайской культуры («通俗文化»), которая явилась «предвестником» («先声») современной массовой культуры («大众文化»). Популярная культура в настоящее время продолжает существовать как компонент массовой культуры Китая («大众文化»), как один из этапов ее развития, имеющий глубокую связь с народной городской культурой и фольклором.

Иллюстрацией преемственности древней традиции в современной культуре может служить зародившийся в эпоху династии Тан жанр китайского рыцарского романа «уся» («武侠小说»), известный в мире благодаря творчеству писателя Цзинь Юна, по произведениям которого сняты кинофильмы, телесериалы и созданы комиксы и видеоигры. Среди китайских изданий, посвященных жанрам популярной литературы («通俗文学»), наиболее авторитетным является «今古传奇» («Удивительные истории древности и современности»), основанное в 1981 г. К 1986 г. его тиражи достигали 2,87 млн экземпляров, занимая первое место среди всех литературных изданий Китая того периода. В настоящее время торговая марка «今古传奇» объединяет различные издания, в том числе специализирующиеся на публикации литературных произведений современных китайских авторов в жанре «уся» и «фэнтези»: «Удивительные истории древности и современности: уся» («今古传奇·武侠版») и «Удивительные истории древности и современности: фэнтези» («今古传奇·奇幻版»), тираж которых превышает 500 тыс. экземпляров [Там же, с. 140].

Таким образом, популярная культура, во-первых, исторически тесно связана с фольклором как жанром, отражавшим повседневную жизнь, вкусы, досуг деревенских жителей; термин, обозначающий ее, «通俗文

化» в данном контексте является синонимом китайских понятий «民俗文化», «民间文化» и английских «folk culture», «popular culture».

Во-вторых, популярная культура Китая, так же как и стран Запада, тесно связана с развитием городской культуры. Этот вид культуры в историческом плане предшествовал появлению современной массовой культуры. Если в англоязычной литературе термины «mass culture» и «popular culture» являются синонимичными, то у китайских исследователей ближайшим синонимом понятия «массовая культура» («大众文化») оказывается термин «современная популярная культура» («流行文化»), а термином «通俗文化» обозначается тип популярной культуры, предшествовавший на протяжении длительного периода появлению масскультуры в XX ст.

В-третьих, популярная культура, как и массовая, противопоставляется высокой элитарной культуре как западными, так и китайскими критиками. Специфика древней китайской популярной культуры состоит в том, что она связана с неофициальной историей и культурой («野史文化»), в отличие от официальных правительственных династийных историй («正史»), придворной литературы и искусства. Особое место в современной массовой культуре Китая занимает жанр древней популярной культуры «武侠», востребованный в XX – начале XXI в.

1. Макдональд, Д. Масскульт и мидкульт [Электронный ресурс] / Д. Макдональд. – Режим доступа: <http://tehne.com/event/arhivsyachina/duayt-makdonald-masskult-i-midkult-1960>. – Дата доступа: 18.03.2020.

2. Разлогов, К. Э. Кинопроцесс XX – начала XXI века: искусство экрана в социодинамике культуры. Теория и практика / К. Э. Разлогов. – М. : Акад. проект : Трикста, 2016. – 640 с.

3. Усманова, А. Р. Умберто Эко: парадоксы интерпретации / А. Р. Усманова. – Минск : Пропилеи, 2000. – 200 с.

4. Фань, Боцюнь. История современной популярной литературы Китая : в 2 т. / Боцюнь Фань ; пер. с кит. С. А. Кочминой, М. А. Тишковец. – М. : Восток-Бук, 2016. – Т. 1. – 478 с.

5. Eco, U. Apocalypse postponed / U. Eco. – Indiana : Indiana Univ. Press, 1994. – 227 p. – (Apocalyptic and Integrated Intellectuals: Communications and Theories of Mass Culture).

6. Popular Culture Theory and Methodology: a Basic Introduction / ed.: H. E. Hinds [et al.]. – Madison : Univ. of Wisconsin Press, 2006. – 422 p.

7. Storey, John. Cultural Theory and Popular Culture: an Introduction / J. Storey. – London ; New York : Taylor&Francis, 2018. – 282 p.

8. 王朔. 无知者无畏 / 王朔. – 沈阳: 春风文艺出版社, 2000. – 214 页 = Ван, Шо. Невежда бесстрашен / Шо Ван. – Шэньян : Изд-во «Весенний ветер литературы и искусства», 2001. – 214 с.

9. 孟繁华. 众神狂欢: 世纪之交的中国文化现象 (最新版) / 孟繁华. – 北京: 中国人民大学出版社, 2009. – 269 页 = Мэн, Фаньхуа. Карнавал богов: феномен китайской культуры на рубеже веков / Фаньхуа Мэн. – Пекин : Пекин. нар. ун-т, 2009. – 269 с.

10. 田莉莉. 金庸与全民阅读: 谈金庸小说对大众文化的传播与影响 = Тянь, Лили. Цзинь Юн и массовое чтение: о распространении романов Цзинь Юна и их влиянии на массовую культуру [Электронный ресурс] / Лили Тянь. – Режим доступа: <https://dx.doi.org/10.16491/j.cnki.cn45-1216/g2.2018.23.026>. – Дата доступа: 10.04.2020.

11. 金民卿. 文化全球化与中国大众文化 / 金民卿. – 北京: 人民出版社, 2004. – 475 页 = Цзинь, Миньцин. Глобализация и массовая культура Китая / Миньцин Цзинь. – Пекин: Нар. изд-во, 2004. – 475 с.

12. 郑振铎. 中国俗文学史 / 郑振铎. – 北京: 商务印书馆, 2005. – 693 页 = Чжэн, Чжэньдо. История китайской литературы / Чжэньдо Чжэн. – Пекин: Коммерческое изд-во, 2005. – 693 с.

13. 闫玉刚. 大众文化通论 / 闫玉刚, 刘自雄. – 3版. – 北京: 中国广播影视出版社, 2017.11. – 286 页 = Янь, Юйган. Введение в теорию массовой культуры / Юйган Янь, Цзысюн Лю. – 3-е изд. – Пекин: Изд-во телерадиокомпании Китая, 2017. – 286 с.

E. Nikitsiuk

Popular and mass culture in China

The essence of the concept "通俗文化" ("popular culture") is analyzed, its content with the term "大众文化" ("mass culture") is compared. A close relationship between the two types of culture is noted, the peculiarities of their interaction with the folklore, and elite culture are revealed. On the example of six approaches to the definition of the English term "popular culture", the commonality of Chinese and Western researchers' attitudes is noted. The specifics of the development of Chinese popular culture is traced, the continuity of the ancient tradition, preserved in the "wuxia" ("武侠") genre and embodied in new forms of modern mass Chinese and World culture, is noted.

Дата паступлення артыкула ў рэдакцыю: 18.05.2020.